II

(Neleģislatīvi akti)

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS (ES) 2021/1075

(2021. gada 21. jūnijs),

ar ko groza Lēmumu 2013/488/ES par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 240. panta 3. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2009/937/ES (2009. gada 1. decembris), ar ko pieņem Padomes reglamentu ([1]), un jo īpaši tā 24. pantu,

tā kā:

(1) Padomes Lēmuma 2013/488/ES ([2]) B papildinājumā ir iekļauta drošības klasifikāciju atbilstības tabula.

(2) Lēmuma 2013/488/ES C papildinājumā ir iekļauts valsts drošības iestāžu (VDI) saraksts.

(3) Francija ir paziņojusi Padomes Ģenerālsekretariātam par izmaiņām tās drošības klasifikācijās. Ar minētajām izmaiņām ievieš divus jaunus klasifikācijas marķējumus, kas stājas spēkā 2021. gada 1. jūlijā: "*TRÈS SECRET*" un "*SECRET*". Ar informāciju, ko Francija sagatavojusi pirms 2021. gada 1. jūlija un kas klasificēta kā "*TRÈS SECRET DÉFENSE*", "*SECRET DÉFENSE*" vai "*CONFIDENTIEL DÉFENSE*", būtu jāturpina rīkoties un to aizsargāt attiecīgi "*TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET*", "*SECRET UE/EU SECRET*" vai "*CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL*" līdzvērtīgā līmenī.

(4) Turklāt Itālija un Slovēnija ir paziņojušas Padomes Ģenerālsekretariātam par izmaiņām to attiecīgajās VDI.

(5) Līgumu par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības un Eiropas Atomenerģijas kopienas ([3]) ("Izstāšanās līgums") Savienība noslēdza ar Padomes Lēmumu (ES) 2020/135 ([4]), un minētais līgums stājās spēkā 2020. gada 1. februārī. Izstāšanās līguma 126. pantā paredzētais pārejas periods, kura laikā saskaņā ar Izstāšanās līguma 127. pantu Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei (Apvienotā Karaliste) un tās teritorijā turpināja piemērot Savienības tiesības, beidzās 2020. gada 31. decembrī. Tāpēc atsauces uz Apvienoto Karalisti, tās drošības klasifikācijām un tās VDI būtu attiecīgi jāsvītro no Lēmuma 2013/488/ES B un C papildinājuma.

(6) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Lēmums 2013/488/ES,

([1]) OV L 325, 11.12.2009., 35. lpp.

([2]) Padomes Lēmums 2013/488/ES (2013. gada 23. septembris) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai (OV L 274, 15.10.2013., 1. lpp.).

([3]) OV C 384I, 12.11.2019., 1. lpp.

([4]) Padomes Lēmums (ES) 2020/135 (2020. gada 30. janvāris) par to, lai noslēgtu Līgumu par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības un Eiropas Atomenerģijas kopienas (OV L 29, 31.1.2020., 1. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2013/488/ES B un C papildinājumu aizstāj ar tekstu, kas iekļauts attiecīgi šā lēmuma 1. un 2. pielikumā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2021. gada 1. jūlija.

Luksemburgā, 2021. gada 21. jūnijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. BORRELL FONTELLES

1. PIELIKUMS

B PAPILDINĀJUMS

DROŠĪBAS KLASIFIKĀCIJU ATBILSTĪBA

ES	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Beļģija	Très Secret (Loi 11.12.1998.) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998.)	Secret (Loi 11.12.1998.) Geheim (Wet 11.12.1998.)	Confidentiel (Loi 11.12.1998.) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998.)	zemsvītras piezīme ([1])
Bulgārija	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Čehija	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dānija	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Vācija	STRENG GEHEIM	GEHEIM	*VS* ([2]) - *VERTRAULICH*	VS - NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Igaunija	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Īrija	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Grieķija	Άκρως Απόρρητο Saīsin.: *ΑΑΠ*	Απόρρητο Saīsin.: (*ΑΠ*)	Εμπιστευτικό Saīsin.: (*ΕΜ*)	Περιορισμένης Χρήσης Saīsin.: (*ΠΧ*)
Spānija	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francija	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ([3])	SECRET SECRET DÉFENSE ([3])	CONFIDENTIEL DÉFENSE ([3]) ([4])	zemsvītras piezīme ([5])
Horvātija	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Itālija	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Kipra	Άκρως Απόρρητο Saīsin.: (*ΑΑΠ*)	Απόρρητο Saīsin.: (*ΑΠ*)	Εμπιστευτικό Saīsin.: (*ΕΜ*)	*Περιορισμένης Χρήσης* Saīsin.: (*ΠΧ*)
Latvija	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Lietuva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburga	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungārija	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ([6])

ES	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Nīderlande	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Austrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polija	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugāle	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumānija	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovēnija	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovākija	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Somija	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Zviedrija	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

(1) *"Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding"* Beļģijā nav drošības klasifikācija. Beļģija ar "*RESTREINT UE/EU RESTRICTED*" informāciju rīkojas un to aizsargā tikpat stingri, kā noteikts Eiropas Savienības Padomes drošības noteikumu standartos un procedūrās.

(2) Vācija: *VS = Verschlusssache*.

(3) Ar informāciju, ko Francija sagatavojusi pirms 2021. gada 1. jūlija un kas klasificēta kā "*TRÈS SECRET DÉFENSE*", "*SECRET DÉFENSE*" vai "*CONFIDENTIEL DÉFENSE*", turpina rīkoties un to aizsargāt attiecīgi "*TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET*", "*SECRET UE/EU SECRET*" vai "*CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL*" līdzvērtīgā līmenī.

(4) Francija ar "*CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL*" informāciju rīkojas un to aizsargā atbilstīgi "*SECRET*" informācijas aizsardzībai paredzētiem Francijas drošības pasākumiem.

(5) Francija savā valsts sistēmā nelieto klasifikāciju "*RESTREINT*". Francija ar "*RESTREINT UE/EU RESTRICTED*" informāciju rīkojas un to aizsargā tikpat stingri, kā noteikts Eiropas Savienības Padomes drošības noteikumu standartos un procedūrās.

(6) Malta var pārmaiņus izmantot marķējumu gan maltiešu, gan angļu valodā.

2. PIELIKUMS

C PAPILDINĀJUMS

VALSTS DROŠĪBAS IESTĀŽU (VDI) SARAKSTS

BEĻĢIJA *Autorité nationale de Sécurité* *SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement* *15, rue des Petits Carmes* *1000 Bruxelles* Sekretariāta tālr. +32 25014542 Fakss: +32 25014596 E-pasts: nvo-ans@diplobel.fed.be	DĀNIJA *Politiets Efterretningstjeneste* (Dānijas Drošības izlūkošanas dienests) *Klausdalsbrovej 1* *2860 Søborg* Tālr.: + 45 45159007 Fakss: +45 45150190 *Forsvarets Efterretningstjeneste* (Dānijas Drošības izlūkošanas dienests) *Kastellet 30* *2100 Copenhagen Ø* Tālr. +45 33325566 Fakss +45 33931320
BULGĀRIJA Valsts Komisija informācijas drošības jautājumos *4 Kozloduy Str.* *1202 Sofia* Tālr. +359 29333600 Fakss: +359 29873750 E-pasts: dksi@government.bg Tīmekļa vietne: www.dksi.bg	VĀCIJA *Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat* *Section ÖS II 5* *Alt-Moabit 140* *D-10557 Berlin* Tālr. +49 30186810 Fakss: +49 30186811441 E-pasts Nr. 1: OESII5@bmi.bund.de E-pasts Nr. 2: PersGS@bmi.bund.de
ČEHIJA *Národní bezpečnostní úřad* (Valsts drošības iestāde) *Na Popelce 2/16* *150 06 Praha 56* Tālr. +420 257283335 Fakss +420 257283110 E-pasts: oms@nbu.cz Tīmekļa vietne: www.nbu.cz	IGAUNIJA Valsts drošības iestādes departaments Igaunijas Ārējās izlūkošanas dienests *Rahumäe tee 4B* *11316 Tallinn* Tālr. +372 6939211 Fakss +372 6935001 E-pasts: nsa@fis.gov.ee
ĪRIJA Valsts drošības iestāde Ārlietu un tirdzniecības departaments *76 - 78 Harcourt Street* *Dublin 2* *D02 DX45 Ireland* 1. tālr. +353 1 4082842 2. tālr. +353 14082724 E-pasts: nsa@dfa.ie	FRANCIJA *Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale* *Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD)* *51 Boulevard de la Tour-Maubourg* *75700 Paris 07 SP* Tālr. +33 171758177 Fakss +33 171758200
GRIEĶIJA *Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)* *Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών* *ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα)* *Ελλάδα* Tālr.: +30 2106572045 (*ώρες γραφείου*) +30 2106572009 (*ώρες γραφείου*) Fakss: +30 2106536279 +30 2106577612 Grieķijas valsts aizsardzības ģenerālštābs (HNDGS) Pretizlūkošanas un drošības direktorāts (VDI) *227-231 HOLARGOS* *STG 1020 ATHENS* Tālr. +30 2106572045 +30 2106572009 Fakss +30 2106536279 +30 2106577612	HORVĀTIJA Valsts drošības padomes birojs Horvātijas VDI *Jurjevska 34* *10000 Zagreb* *Croatia* Tālr. +385 14681222 Fakss: +385 14686049 E-pasts: NSACroatia@uvns.hr Tīmekļa vietne: www.uvns.hr

SPĀNIJA *Autoridad Nacional de Seguridad* *Oficina Nacional de Seguridad* *Calle Argentona, 30* *28023 Madrid* Tālr. +34 913725000 Fakss: +34 913725808 E-pasts: nsa-sp@areatec.com	ITĀLIJA *Presidenza del Consiglio dei Ministri* *Dipartimento Informazioni per la Sicurezza (DIS)* *Ufficio Centrale per la Segretezza (UCSe)* *Via Galilei, 32* *00185 Roma* Tālr. +39 06478601 Fakss +39 064885273 E-pasts: nsa.ita@alfa.gov.it
KIPRA *ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ* *ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ* *ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ)* *Υπουργείο Άμυνας* *Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432* *Λευκωσία* *Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048* Tālr.: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Fakss: +357 22302351 E-pasts: cynsa@mod.gov.cy Aizsardzības ministrija Ministra Militārais štābs Valsts drošības iestāde (VDI) *172-174 Strovolou Avenue, 1432* *Nicosia* Pasta indekss: 2048 Tālr. +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Fakss +357 22302351 E-pasts: cynsa@mod.gov.cy	LIETUVA *Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija* (Lietuvas Republikas Noslēpumu aizsardzības koordinācijas komisija Valsts drošības iestāde) *Pilaitės ave. 19* *LT-06264 Vilnius* Tālr. +370 570666128 Fakss +370 70666700 E-pasts: nsa@vsd.lt
LATVIJA Valsts drošības iestāde Latvijas Republikas Satversmes aizsardzības birojs *P.O.Box 286* *LV-1001 Riga* Tālr. +371 67025418 E-pasts: ndi@sab.gov.lv	LUKSEMBURGA *Autorité nationale de Sécurité* *Boîte postale 2379* *1023 Luxembourg* Tālr. +352 24782210 centrālais Tālr. +352 24782253 tiešais Fakss +352 24782243
UNGĀRIJA *Nemzeti Biztonsági Felügyelet* (Ungārijas Valsts drošības iestāde) *1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B* Pasta adrese: *1399 Budapest, Pf. 710/50* Tālr. +36 1/3911862 Fakss: +36 1/3911889 E-pasts: nbf@nbf.hu Tīmekļa vietne: www.nbf.hu	AUSTRIJA *Informationssicherheitskommission* *Bundeskanzleramt* *Ballhausplatz 2* *1010 Wien* Tālr. +43 1 53115202594 Fakss +43 1 53109202594 E-pasts: isk@bka.gv.at
MALTA Iekšlietu un valsts drošības ministrija *P.O. Box 146* *MT-Valletta* Tālr. +356 21249844 Fakss +356 25695321	POLIJA *Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW* (Iekšējās drošības aģentūra) *2A Rakowiecka St.* *00-993 Warszawa* Tālr. +48 225857663 Fakss: +48 225858509 E-pasts: nsa@abw.gov.pl Tīmekļa vietne: www.abw.gov.pl

NĪDERLANDE *Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties* *Postbus 20010* *2500 EA Den Haag* Tālr. +31 703204400 Fakss +31 703200733 *Ministerie van Defensie* *Beveiligingsautoriteit* *Postbus 20701* *2500 ES Den Haag* Tālr. +31 703187060 Fakss +31 703187522	PORTUGĀLE *Presidência do Conselho de Ministros* *Autoridade Nacional de Segurança* *Rua da Junqueira, 69* *1300-342 Lisboa* Tālr. +351 213031710 Fakss +351 213031711
RUMĀNIJA *Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat* – Rumānijas VDI – *ORNISS* Klasificētās informācijas valsts reģistra birojs *Strada Mureș nr. 4* *012275 Bucharest* Tālr. +40 212075114 Fakss: +40 212240714 E-pasts: nsa.romania@nsa.ro Tīmekļa vietne: www.orniss.ro	SOMIJA Valsts drošības iestāde Ārlietu ministrija *P.O. Box 453* *FI-00023 Government* Tālr. +358 9 16055890 E-pasts: NSA@formin.fi
SLOVĒNIJA *Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov* *Šmartinska 152* *1000 Ljubljana* Tālr. +386 147817570 Fakss +386 14781399 E-pasts: gp.uvtp@gov.si	ZVIEDRIJA Ārlietu ministrija Zviedrijas Valsts drošības iestāde *103 39 Stockholm* Tālr. +46 84051000 E-pasts: ud-nsa@gov.se
SLOVĀKIJA *Národný bezpečnostný úrad* (Valsts drošības iestāde) *Budatínska 30* *851 06 Bratislava* Tālr. +421 2 68691111 Fakss +421 2 68691700 E-pasts: podatelna@nbu.gov.sk Tīmekļa vietne: www.nbu.gov.sk	